RU

Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкции и перечень необходимых мер безопасности.

1. ОПИСАНИЕ

1 – Резервуар / управление выпуском пара с помощью нажатия
1a- Прядь
1b- Держатель пряди
1c- Резервуар для воды
2 – Плоийка, керамическое покрытие Cashmere Keratin
3 – Микроотверстия для выхода пара
4 – Экран LCD
4a- Индикатор выбранной температуры
4b- Индикатор выбранного времени завивки
4c- Индикатор блокировки настроек
5-Регулировка температуры (130°C -> 200°C)
6- Регулировка времени завивки (5c – 8c – 10c)
7- Выключатель включено/выключено
8- Шнур питания

2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

• В целях Вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и т.д.).
• Детали прибора сильно нагреваются во время работы. Будьте осторожны, не допускайте соприкосновения поверхности прибора с кожей. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался горячих поверхностей прибора.
• Убедитесь, что рабочее напряжение Вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора. Любая ошибка при подключении прибора может привести к необратимым повреждениям, которые не покрываются гарантией.

• Для дополнительной защиты рекомендуется подключение устройства защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным рабочим током не выше 30мА к электрической цепи ванной комнаты. Проконсультируйтесь с вашим установщиком.
• Установка прибора и его использование должно соответствовать действующим в стране пользователя нормативам.

• ВНИМАНИЕ: не используйте это устройство вблизи ванн, душевых, бассейнов или других емкостей с водой. близости от емкостей, в которых находится вода (ванна, душевая кабина, умывальник и т.п.).
• Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.

• При использовании устройства в ванной комнате, отключайте его от сети после использования, поскольку близость воды представляет опасность, даже когда устройство отключено.

• Допускается использование прибора детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования прибора и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание не должно выполняться детьми без надзора взрослых.

• Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена должна выполняться производителем, в уполномоченном сервисном центре или квалифицированным специалистом.
• Не пользуйтесь прибором и обращайтесь в уполномоченный сервисный центр в следующих случаях: при падении или сбоях в работе прибора.
• Прибор оборудован предохранительной термической системой. В случае перегрева прибор автоматически отключается. В таком случае обращайтесь в Специализированный сервисный центр.
• Прибор следует отключать от сети в следующих случаях: прежде чем приступить к чистке или текущему уходу за прибором, в случае неправильной работы при боре, после его использования, а также в том случае, если Вы оставляете прибор без присмотра, даже на короткое время.
• Запрещается пользоваться прибором, если шнур питания поврежден.
• Запрещается погружать прибор в воду, даже для того, чтобы его вымыть.
• Не прикасайтесь к прибору влажными руками.
• Не прикасайтесь к корпусу прибора, т.к. он нагревается, держите прибор за ручку.
• Чтобы отключить прибор от сети, тяните не за шнур питания, а за вилку.
• Запрещается использовать электрический удлинитель.
• Запрещается чистить прибор порошками, содержащими абразивные или коррозийные вещества.
• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

ГАРАНТИЯ

Данный прибор предназначен исключительнодля бытового использования.
Запрещается его использование в профессиональных целях.
Неправильное использование прибора отменяет действие гарантии на прибор.

3. ПОРЯДОК РАБОТЫ

• Смотрите инструкцию по применению, находящуюся в упаковке.
• Если отображается «888»:Прибор неисправен. Доставьте прибор в авторизованный сервисный центр.
• Внимание: если двойной звуковой сигнал таймера не срабатывает по истечении времени завивки больше, чем 10 секунд, отпустите прядь волос.
• Устройство используется с мягкой водой, используйте доступную в продаже деминерализованную воду без ароматизаторов и добавок.
• Несоблюдение этой рекомендации приводит к ухудшению рабочих характеристик устройства.
• Дайте изделию остыть перед наполнением или опорожнения резервуара.
• Опорожните резервуар перед хранением.
• Вы не хотите использовать функцию пара.
• Не наполняйте резервуар водой.
• Не нажимайте на резервуар, чтобы запустить таймер.

4. В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

•Пар не выходит
- Убедитесь в том, что в резервуаре есть вода.
- Убедитесь, что резервуар установлен так, как описано в руководстве пользователя.
- Нажмите на резервуар, чтобы пар начал выходить.
•Пряди может пересушить: погрузите Прядь (1a) вместе с держателем Прядь (1b) на 5 с в стакан воды и дайте им отмокнуть.
Прядь может покрыться накипью (в изделии не используется деминерализованная вода). Замочите держатель пряди (1b) в белом уксусе на ночь. Тщательно промойте чистой водой.
• Локоны слишком растянутые.
• Увеличьте время укладки и/или температуру.
• Локоны слишком сжатые.
• Уменьшите время укладки и/или температуру.

5. УХОД

• ВНИМАНИЕ! Перед очищением вытяните вилку прибора из розетки и дайте ему остыть.
• Уход за прибором: Вытяните вилку прибора из розетки, протрите щипцы влажной тканью и высушите.__

Участвуйте в охране окружающей среды!

Данный прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных или повторно используемых материалов. По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия - такового, в уполномоченный сервисный центр для его последующей переработки.

Эти инструкции также доступны на веб-сайте нашей компании по адресу www.rowenta.ru

UK

Перед початком використання уважно прочитайте цю інструкцію і поради з техніки безпеки.

1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

1 – Резервуар / керування випуском пари за допомогою натискання
1a - Пасмо
1b - Тримач пасма
1c -Резервуар для води
2 – Плойка, керамічне покриття Cashmere Keratin
3 – Мікроотвори для виходу пари
4 – РК-дисплей
4a – Індикатор вибраної температури
4b – Індикатор часу витримки
4c – Індикатор блокування налаштувань
5 – Настроювання температури (130°C -> 200°C)
6 – Настроювання часу витримки (5 с – 8 с – 10 с)
7 – Кнопка включення / виключення
8 – Поворотний електрошнур

2. РЕКОМЕНДАЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

• Ваша безпека гарантується відповідніС110 цього приладу чинним стандартам і нормам (директиви стосовно низьковольтного обладнання, електромагнітної сумісності, захисту довкілля та ін.).
• Під час використання приладди цього приладу нагріваються до високої температури. Стежте за тим, щоб електрошнур не торкався гарячих частин приладу.
• Перевірте, щоб напруга у використовуваній вами електромережі відповідала напрузі, вказаній на приладі.
• Будь-яке неправильне підключення до електромережі може призвЕСТИ до непоправних пошкоджень приладу, на які гарантія не поширюється.

• Для додаткового захисту рекомендується підключення пристрою захисного відключення (ПЗВ) з номінальним диференціальним робочим струмом до 30мА до електричного ланцюга ванної кімнати. Проконсультуйсь зі своїм установником.
• У будь-якому випадку способи установлення і використання приладу повинні відповідати вимогам нормативних документів, чинних у вашій країні.

• УВАГА: не користуйтеся цим пристроєм поблизу ванн, душових, басейнів чи інших ємностей з водою.
• Цей прилад не повинен використовуватись особами (в тому числі дітьми), які мають обмежені фізичні, чуттєві чи розумові можливості або не мають потрібного досвіду чи знань, якщо особа, відповідальна за їхню безпеку, не здійснює за ними нагляду або попередньо не дала вказівок щодо використання приладу. Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.

• При користуванні пристроєм у ванній кімнаті, вимикайте його від мережі після використання, оскільки близькість води становить небезпеку, навіть коли пристрій вимкнено.

• Цей пристрій може використовуватись дітьми віком від 8 років і вище та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами, які не мають достатньо досвіду та знань, необхідних для поводження с такими виробами , за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені з інструкціями щодо безпечного використання пристрою і розуміють небезпеку, що може відбутися. Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. Очищення та обслуговування не повинно бути виконане дітьми без нагляду.

• Щоб уникнути небезпеки, у разі пошкодження електрошнура його слід замінити на підприємстві виробника, в його відділі післяпродажного обслуговування або звернувшись до спеціаліста відповідної кваліфікації.
• Не користуйтесь вашим приладом і зверніться до уповноваженого сервіс-центру, якщо прилад падав на підлогу або не працює як слід.
• Прилад обладнаний системою теплового захисту. У випадку перегрівання прилад автоматично вимикається; в цьому випадку необхідно звернутися до центру післяпродажного обслуговування.
• Прилад потрібно відключати від електромережі: перед виконанням операцій очищення або догляду, якщо він не працює як слід, одразу після закінчення використання.
• Не використовуйте прилад, якщо його електрошнур пошкоджений.
• Не занурюйте прилад у воду і не підставляйте його під струмінь води, навіть під час очищення.
• Не торкайтесь приладу, якщо у вас вологі руки.
• Беріть прилад не за корпус, поки він ще гарячий, а за ручку.
• Відключаючи прилад від електромережі, тягніть не за електрошнур, а за вилку.
• Не користуйтесь електроподовжувачем.
• Не використовуйте для очищення абразивні чи корозійні матеріали.
• Не користуйтесь приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

ГАРАНТІЯ

Ваш прилад призначений тільки для побутового використання. Його не можна використовувати для професійної діяльності. Неправильне використання приладу тягне за собою анулювання гарантії.

3. ВИКОРИСТАННЯ

• Див. посібник користувача з комплекту постачання приладу.
• Якщо відображається «888»: Прилад несправний. Доставте його в авторизований сервісний центр.
• Увага! Якщо після другого звукового сигналу таймер, виставлений більше ніж на 10 секунд, не вимикається, відпустіть пасмо волосся.
• Пристрій використовується з м'якою водою, використовуйте доступну в продажу демінералізовану воду без ароматизаторів і добавок.
• Недотримання цієї рекомендації призводить до погіршення робочих характеристик пристрою.
• Дайте виробу охолонути, перш ніж наповнювати або спорожняти резервуа.
• Спорожніть резервуар перед зберіганням.
• Ви не хочете використовувати функцію пари.
• Не наливайте воду до резервуара.
• Не натискайте на резервуар, щоб запустити таймер.

4. У РАЗІ ВИНИКНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

•Пара не виходить
- Переконайтеся в тому, що в резервуарі є вода.
- Переконайтеся, що резервуар установлено так, як описано в посібнику користувача.
- Натисніть на резервуар, щоб пара почала виходити.
Пасмо може бути висушене: замочіть пасмо (1a)/тримач пасма (1b) на 5 с у склянці води.
Пасмо може вкритися накипом (у виробі не використовується демінералізована вода). Замочіть тримач пасма (1b) в білому оці на ніч. Ретельно промийте чистою водою.
• Локони занадто розтягнуті.
• Збільшите час витримки та/або температуру.
• Локони занадто розтягнуті.
• Збільшите час витримки та/або температуру.

5. ДОГЛЯД

• УВАГА! Перед очищенням витягніть вилку приладу з розетки і дайте щипцям охолонути.
• Догляд за приладом: Витягніть вилку приладу з розетки, витріть його вологою ган-чірочкою і висушіть.

ДБАЙМО ПРО ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ!

Ваш прилад містить багато матеріалів, які можуть бути перероблені або повторно використані.
Після закінчення терміну служби приладу здайте його до пункту приймання побутових приладів, а за відсутності такого-до уповноваженого сервіс-центру для його подальшої обробки.

Ці інструкції також доступні на нашому сайті www.rowenta.com.

ET

Lugege enne kasutamist tähelepanelikult läbi nii kasutusjuhend kui ka turvanõuded.

1. ÕLDINE KIRJELDUS

1– Paak / auru eraldumise juhtimine vajutades
1a – Taht
1b – Tahi hoidja
1c– Veepaak
2 – Lokitangid Cashmere Keratin keraamilise kattega
3 – Mikroaugud auru väljumiseks
4 – LCD-ekraa
4a – Valitud temperatuuri näidik
4b – Valitud mõjuaja näidik
4c – Valitud režiimi indikaator
5 – Temperatuuriregulaator (130°C -> 200°C)
6 – Mõjuaja regulaator (5s - 8s - 10s)
7 – Toitelüliti
8 – Pöörlev juhe

2. TURVALISUSE NÕUANDED

• Teie turvalisuse tagamiseks vastab seade sellele kohaldatavatele normatiividele le ja seadustele (Madalpingeseadmete, Elektromagnetilise Ühilduvuse ja Keskkonnakaitse kohta käivad direktiivid)
• Seadme tarvikud kuumenevad kasutamise käigus. Vältige nende puutumist naha vastu. Jälgige alati, et seadme toitejuhe ei puutuks mine kunagi selle kuumenevare osadega kokku.
• Kontrollige, et kasutatav võrgupinge vastaks seadme juures nõutavale.
• Valesti vooluvõrku ühendamine võib seadme rikkuda ning sellised vigastused ei käi garantii alla.

• Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vannituba varustavasse vooluahelasse rikkevooluseade, mille nominaalne rikkevool ei ületa 30 mA. Küsige nõu paigaldajalt.
• Igal juhul tuleb seade paigaldada ja seda kasutada kooskõlas kasutamisriigis kehtiva seadusandlusega.

• HOIATUS! Ärge kasutage seadet vannide, dušside, kraanikausside või muude vett sisaldavate anumate lähedal.
• Seadet ei tohi kasutada isikud (s.h. lapsed), kelle füüsilised ja vaimsed võimed ning meeled on piiratud või isikud, kes seda ei oska või ei tea, kuidas seade toimib, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik kas nende järele valvab või on nelle eelnevalt seadme tööpõhimõttel ja kasutamist selgitanud. Ka tuleb valvata selle järele, et lapsed seadmega ei mängiks.

• Kui seadet kasutatakse vannitoas, eemaldage see pärast kasutamist vooluvõrgust, sest vesi võib põhjustada ohtliku olukorra isegi siis, kui seade on väljas lülitatud.

• Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelvalveta puhastada ega hooldada.

• Kui toitejuhe on katki, tuleb ohuolukordade ärahoidmiseks lasta see tootjal, tema müügijärgsel teeninduselt või vastavat kvalifikatsiooni omaval isikul välja vahetada.
• Arge kasutage seadet ning võtke ühendust Volitatud Teeninduskeskusega juhul, kui seade on maha kukkunud või ei tööta korralikult.
• Seade on varustatud kaitse süsteemiga ülekuumenemise vastu. Kui temperatuur tõuseb liiga kõrgele, jääb seade automaatselt seisma:võtke ühendust müügijärgse teenindusega.
• Seade peab olema vooluvõrgust välja võetud: selle puhastamiseks ja hooidu seks, rikke korral, kohe, kui olete selle kasutamise lõpetanud.
• Arge kasutage seadet, kui toitejuhe on katki.
• Arge kastke seadet vene ega pange seda voolava vee alla isegi mitte selle puhastamiseks.
• Ärge katsuge seadet niiskete kätega.
• Arge hoidke seadet korpuset - see on tuline -,vaid käepidemest.
• Seadet ste ps liit välja tõmmates ei tohi kinni hoida mitte juhtmest, vaid pistikust.
• Arge kasutage pikendusjuhet.
• Ärge kasutage seadme puhastamiseks vahendeid, mis võivad selle pinda kriimustada või söövitada.
• Arge kasutage temperatuuril alla 0°C ja üle 35°C.

GARANTII

Antud seade on ette nähtud ainult koduseks kasutuseks.
Seda ei tohi tarvitada töövahendina.
Ebaõige kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse.

3. KASUTAMINE

• Tutvuge kaasasoleva kasutusjuhendiga.
Kui ilmub kood "888", siis seade on defektne. Palun tagastage see volitatud esindusse.
• Tähelepanu! Kui 10-sekundilise mõjuaja järel ei too taimer kuuldavale topeltpiiksu, lake juuksesalk lahti.
• Seadet kasutatakse pehme veega, kasutada lõhnainete ja lisainete vaba demineralisee-ritud vett.
• Selle soovituse eiramisel väheneb Teie seadme jõudlus.
• Laske toetel enne paagi täitmist või tühjendamist jahtuda.
• Tühjendage paak enne hoiustamist.
• Te ei soovi aurufunktsiooni kasutada.
• Ärge täitke veepaak.
• Ärge vajutage taimeri käivitamiseks paagile.

4. PROBLEEMIDE KORRAL

•Auru ei tule
- Veendige, et paagis on vett.
- Veenduge, et paak on paigaldatud kasutusjuhendis näidatud viisil.
- Vajutage taimeri käivitamiseks paagile.
Taht võib olla ära kuivanud: leotage taht (1a) / tahi hoidjat (1b) 5 s jooksul veeklaasis.
Taht võib olla katlakivi täis (teodet pole täidetud demineralisseritud vesiga). Leotage tahi hoidjat (1b) üks öö valges äädikas. Loputage ohtra puhta veega.
• Lokid on liiga lõdvad.
Suurendage mõjuaega ja/või temperatuuri.
• Lokid on liiga pingul.
Vähendage mõjuaega ja/või temperatuuri.

5. HOOLDUS

• TÄHELEPANU! Enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel jahtuda.
• Seadme puhastamine: Eemaldage seade vooluvõrgust, pühkige seda niske lapiga ja kuivatage.

AITAME HOIDA LOODUSKESKKONDA!

Teie seadmejuures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimalda vaid materjale.
Viige seade kogumispunkti või viimase puudumisel volitatud teeninduskeskusesse, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

Need juhendid on saadaval meie kodulehel aadressil www.rowenta.com

LT

Prieš naudodamiesi aparatu atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas ir patarimus

1. BENDRAS APRAŠYMAS

1– Rezervuaras / garų skliidimo valdymas spaudžiant
1a – Fiksatorius
1b – Fiksatoriaus laikiklį
1c– Vandens rezervuaras
2 – Plaukų garbanojimo žnyplės su „Cashmere Keratin ceramic" apdaila
3 – Mažos garų išleidimo angos
4 – LCD ekranas
4a – Pasirinktos temperatūros indikatorius
4b – Pasirinkto veikimo laiko indikatorius
4c – Reguliavimo blokavimo indikatorius
5 – Temperatūros nustatymas (130 °C -> 200 °C)
6 – Veikimo laiko nustatymas (5 s – 8 s – 10 s)
7 – Mygtukas (įjungta/išjungta)
8 – Sukamasis laidas

2. SAUGOS NURODYMAI

• Siekiant užtikrinti Jūsų saugumą, šis aparatas pagamintas laikantis taikomų standartų irteisės aktų (Žemos įtampos, Elektromagnetinio suderinamumo, Aplinkos apsaugos direktyvų...).
• Naudojant aparatą jo dalys labai ir kaista. Nesiliieskite prie jų. Niekada ne leiskite maitinimo laidui liestis su įkaitusiomis aparato dalimis.
• Patikrinkite, ar Jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytąja ant aparato.
• Bet kokia jungimo klaida gali padaryti nepataisomas žalos, kuriai netaikoma garantija.

• Siekiant papildomos apsaugos, rekomenduojama į vonios elektros grandinę įtraukti liekamosios srovės įtaisą (RCD) su normine liekamąja darbine srove, kuri neviršija 30 mA. Patarimo kreipkitės į asmenį, diegiantį įrangą.
• Tačiau aparatas turi būti instaliuotas ir naudojamas laikantis jūsų šalyje galiojančių standartų.

• ĮSPĖJIMAS: negalima naudoti įrenginio šalia vonios, dušo, prausyklės ar kitų indų, kuriuose yra vandens.
• Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra ribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo. Vaikai turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.

• Prietaisą naudojant vonioje, po naudojimo būtina iš elektros lizdo ištraukti prietaiso kištuką, nes buvimas arti vandens kelia pavojų net išjungus prietaisą.
• Šį prietaisą gali naudoti 8 metų bei vyresnio amžiaus vaikai ir sutrikusių fizinių, jutimo ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių asmenys, jei jie prižiūriami arba jiems paaiškinama, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta susijusius pavojus. Vaikams žaisti su prietaisu negalima. Vaikai negali be priežiūros valyti prietaiso arba atlikti jo techninę priežiūrą.

• Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimo, arba panašios kvalifikacijos asmenys ji turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.
• Ne naudokite aparato ir kreipkitės į centrą, įgaliotą atlikti priežiūrą po pardavimo, jeigu aparatas nukrito ir neveikia kaip paprastai.
• Aparate yra instaliuota karščiui jautri apsaugos sistema. Aparatui perkaitus, aparatas automatiškai išsijungia: kreipkitės į centrą, įgaliotą atlikti priežiūrą po pardavimo.
• Aparatas turi būti išjungtas iš tinklo: prieš jį valant ir atliekant priežiūros darbus, sutrikus veikimui, baigus jį naudoti.
• Ne naudokite aparato, jei laidas pažeistas.
• Nenardinkite jo į vandenį ir neplaukite net valydami.
• Nelaikykite drėgnomis rankomis.
• Nelaikykite už įkaitusio korpuso, bet už rankenos.
• Neišjunkite traukdami už laido, bet ištraukite kištuką iš lizdo.
• Nenaudokite elektrinio ilgiklio.
• Nevalykite su šveiti mui skirtomis ar korozėją sukeliančiomis priemonėmis.
• Nenaudokite esant žemesnei nei 0°C ir aukštesnei nei 35°C temperatūrai.

GARANTIJA

Jūsų aparatas skirtas tik naudojimui namuose. Jo negalima naudoti profesiniams tikslams.
Neteisingai naudojant, garantija nebėra taikoma ir tampa negaliojanti.

3. NAUDOJIMAS

• Žr. pakuotėje esančią naudojimo instrukciją.
• Jei rodoma „888": Prietaisas sugedęs. Grąžinkite jį patvirtintam priežiūros centrui.
• Dėmesio. Jeigu prietaisas veikia daugiau nei 10 sekundžių ir nesuaktyvinamas laikmačio dvigubas pyptelėjimas, atleiskite fiksatorių.
• Prietaisas naudojamas su minkštu vandeniu, naudokite parduodamą demineralizuotą vandenį be kvapų ir priedų.
• Nesilaikant šios rekomendacijos jūsų prietaisas veiks prasčiau.
• Prieš pripildydami arba tuštindami rezervuarą palaukite, kol prietaisas atvė.
• Prieš padedami prietaisą į laikymo vietą ištuštinkite rezervuarą.
• Nenorite naudoti garų funkcijos.
• Nepildykite vandens rezervuaro.
• Nespauskite ant rezervuaro ir nepaleiskite laikmačio.

4. KILUS PROBLEMOMS

•Garai nesklinda
- Įsitikinkite, kad rezervuare yra vandens.
- Įsitikinkite, kad rezervuaras tinkamai įstatytas kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Paspauskite ant rezervuaro ir paleiskite garų skleidimą.
Fiksatorius galima įdėjo(vinti: pamerkite fiksatorius (1a) su fiksatoriaus laikikliu (1b) 5 sekundėms stiklinėje vandens.
Galbūt ant fiksatoriaus susidarė nuosėdos (į prietaisą buvo pilamas ne demineralizuotas vanduo). Pakilite fiksatorius laikiklį (1b) per naktį baltajame acte. Išplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens.
- Sruogos per laisvos.
Padidinkite veikimo laiką ir (arba) temperatūrą.
- Sruogos per tvirtos.
Sumažinkite veikimo laiką ir (arba) temperatūrą.

5. PRIEŽIŪRA

• DĖMESIO! Prieš valymą prietaisą išjunkite iš tinklo ir leiskite jam atvėsti.
• Prietaiso valymas: Prietaisą išjunkite iš tinklo, nušluostykite drėgna skepetaite ir išdžiovinkite.

PRISIDĖKIME PRIE APLINKOS APSAUGOS!

Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti ir pirmines žaliavas arba perdirbti.
Nuneškite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į centrą, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

Šias instrukcijas taip pat galima rasti ir mūsų svetainėje www.rowenta.com.

LV

Pirms izmantošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju un ari drošības norādījumus.

1. VISPĀRĪGAIS APRAKSTS

1 – Piespiežama taviņa izdalīšanas tvertne/komandpoga
1a – Matu šķipsna
1b – Matu šķipsnas turētājs
1c – Ūdens tvertne
2 – Lokšķeres ar Cashmere Keratin ceramic pārklājumu
3 – Mikroacurumi, pa kuriem izplūst tvaiks
4 – LCD ekrāns
4a – Izvēlētās temperatūras indikators
4b – Izvēlētā ieveidošanas laika indikators
4c – Iestatījumu bloķēšanas indikators
5 – Temperatūras noregulēšana (130°C -> 200°C)
6 – Ieveidošanas laika noregulēšana (5s – 8s – 10s)
7 – Slēdzis ieslēgts/izslēgts
8 – Rotējošs barošanas vads

2. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

• Jūsu drošībai, šis aparāts atbilst noteiktajām normām un noteikumiem (zemsprieguma direktīva, elektromagnētiskā saderība, apkārtējā vide ...).
• Izmantošanas laikā aparāta piederumi klūst loti karsti. Izvairieties no to saskares ar ādu. Pārliecinieties, lai barošanas kabelis nekad n'eatrastos kontaktā ar karstām aparāta daļām.
• Pārliecinieties, ka elektroinstalāciju spriegums atbilst jūsu aparāta parametriem.
• jebkura nepareiza pieslēgšana var izraisīt neatgriezeniskus bojājumus, kurus garantija nesedz.

• Papildu aizsardzībai elektriskajā ķēdē, kas apgādā vannas istabu, ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas ierīci (RCD), kuras paliekošās darbības strāva nepārsniedz 30 mA. Palūdziet uzstādītāja padomu.
• Ierīces uzstādīšana un izmantošanajāveic saskaņā ar jūsu valsti spēkā esošajiem standartiem.

• BRĪDINĀJUMS: neizmantojiet šo ierīci vannas, dušas, baseinu vai citu tvertņu, kas satur ūdeni, tuvumā.
• Šo aparātu nav paredzēts izmantot personām (ieskaitot bērnus), kuru fiziskās, sensorās vai garīgās spējas ir ierobežotas, vai personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, izņemot gadījumus, kad par viņu drošību atbildīga persona ierices izmantošanas laikā šis personas uzrauga vai ir sniegusi informāciju par ierices izmantošanu. Pieskaitiet bērnus un pārliecinieties, ka tie nespēlējas ar aparātu.

• Ja ierīce tiek izmantota vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet to no strāvas, jo ūdens tuvums rada briesmas pat, ja ierīce ir izslēgta.

• Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī tādi, kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien viņi darbojas kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ir saņēmuši norādījumus attiecībā uz to, kā šo ierīci droši lietot, un apzinās ar to saistītos riskus. Bērni ar šo ierīci nedrīkst spēlēties, kā arī bez uzraudzības veikt tās tīrīšanu un apkopi.

• Ja barošanas vads ir bojāts, tas jāaizvieto ražotājam, garantijas apkalpošanas servisam vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju, lai izvairītos no iespējamām briesmām.
• Neizmantojiet aparātu un sazinieties ar autorizēto servisu, ja jūsu ierīce ir nokritusis zemē un/vai tā darbojas ar traucējumiem.
• Aparāts ir aprīkots ar termiskās drošības sistēmu. Pārkaršanas gadījumā sazinieties ar tehniskās apkopes centru.
• Aparāts jāizslēdz: pirms tīrīšanas un apkopes, nepareizas funkcionēšanas gadījumā, tūlītēji pēc tam, kad esat to lietot.
• Nelietojiet, ja bojāts strāvas vads.
• Nemērciet ūdenī vai ne lieciet zem tekoša ūdens pat tīrīšanas nolūkā.
• Neturiet to mitrās rokās.
• Neturiet aiz korpusa, kas ir karsts, bet aiz roktura.
• Neatvienojiet no strāvas, raujot aiz vada, bet gan velkot aiz kontaktdakšas
• Neizmantojiet elektrisko pagarinātāju.
• Netīriet ierīci ar abrazīviem vai korozīviem līdzekļiem.
• Nelietojiet to pie temperatūras, kas zemāka par 0°C un augstāka par 35°C.

GARANTIJA

Šis aparāts ir paredzēts lietošanai tikai mājas apstākļos. To nedrīkst izmantot profesionālos nolūkos. Nepareizas izmantošanas gadījumā garantija klūst par nederīgu un spēkā neesošu.

3. LIETOŠANA

• Skatīt lietošanas pamācību, kas atrodama iepakojumā.
• Ja parādās « 888 », ierīcei ir defekts. Lūdzu to nogādājiet pilnvarotajā Servisa centrā.
• Uzmanību: ja taimera dubultsignāls neatskan, kad pagājis par 10 sekundēm ilgāks ieveidošanas laiks, atlaidiet matu šķipsnu.
• Ierīce jāizmanto ar ūdeni bez kaļķakmens, izmantojiet demineralizētu ūdeni bez smaržvielām un papildvielām,
• Šī nosacījuma neievērošana pasliktinās jūsu ierīces darbību.
• Pirms tvertnes piepildīšanas vai iztukšošanas pagaidiet, lidz ierice atdziest.
• Pirms novietošanas glabāšanai iztukšojiet tvertni.
• Jūs nevēlaties izmantot tvaika funkciju.
- Nepiepildiet ūdens tvertni.
- Nespiediet uz tvertnes, lai palaistu taimeri.

4. PROBLĒMU GADĪJUMĀ

•Netiek izdalīts tvaiks
- Pārliecinieties, ka tvertnē ir ūdens.
- Pārliecinieties, ka tvertne ir ievietota tā, kā norādīts lietošanas pamācībā.
- Nospiediet tvertni, lai uzsāktu tvaika izdali.
Iespējams, izžuvusi matu šķipsna: iemērciet matu šķipsnu (1a)/matu šķipsnu turētāju (1b) ūdens glāzē uz 5 sekundēm.
Šķipsnu turētājs var būt apkaļķojies (ierīcē uzpildītais ūdens nav demineralizēts). Atstājiet šķipsnu turētāju (1b) uz nakti mērceties baltajā etīģī. Bagātīgi izskalojiet ar tīru ūdeni.
• Lokas ir pārāk lēzas.
Palēdziniet ieveidošanas laiku un/vai paaugstiniet temperatūru.
- Lokas ir pārāk ciešas.
Samazināiet ieveidošanas laiku un/vai temperatūru.

5. APKOPE

• UZMANĪBU! Pirms ierices tīrīšanas atvienojiet to no elektriskā tīkla un ļaujiet tai atdzist.
• Ierices tīrīšana: Atvienojiet ierīci no elektriskā tīkla, notīriet ar mitru drāniņu un noslaukiet.

PIEDALĪSIMIES VIDES AIZSARDZĪBĀ!

Ierīces ražošanā izmantoti vairāki materiāli, kas ir lietojami atkārtoti vai otreiz pārstrādājami.
Nododiet ierīci elektroierīču savākšanas punktā vai autorizētā servisa centrā, lai nodrošinātu tās pārstrādi.

Šis instrukcijas ir pieejamas ari mūsu mājas lapā www.rowenta.com.

PL

Przeczytać uważnie instrukcjł obsługi oraz zalecenia bezpieczeństwa przed pierwszym użyciem.

1. OPIS OGÓLNY

1 – Pojemnik na wodę / przycisk do rozpylania pary wodnej
1a – Kosmyk
1b – Uchwyt kosmyka włosów
1c – Pojemnik na wodę
2 – Lokówka, powłoka Cashmere Keratin ceramic
3 – Wylot pary przez mikrootwory
4 – Ekran LCD
4a – Wskaźnik wybranej temperatury
4b – Wskaźnik wybranego czasu nakładania
4c – Wskaźnik blokady regulacji
5 – Regulacja temperatury (130°C -> 200°C)
6 – Regulacja czasu nakładania (5s – 8s – 10s)
7 – Przycisk włączyć/wyłączyć
8 – Przewód obrotowy

2. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

• Dla Twojego bezpieczeństwa, urządzenie to spełnia wymogi obowiązujących norm i przepisów (Dyrektywy Niskonapięciowe, przepisy z zakresu kompatybilności elektromagnetycznej, normy środowiskowe ...).
• W czasie używania urządzenia, jego akcesoria bardzo się nagrzewają. Unikaj kontakt\ J ze skórą. Dopilnuj, aby kabel zasilający nigdy nie dotykał nagrzanych części urządzenia.
• Sprawdz, czy napięcie Twojej instalacji elektrycznej odpowiada napięciu urządzenia.
• Każde nieprawidłowe podłączenie może spowodować nieodwracalne szkody, które nie są pokryte gwarancją.

• Wskazane jest dodatkowe zabezpieczenie instalacji elektrycznej w łazience za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego o czułości nie większej niż 30 mA. O dokładne wskazówki należy zwrócić się do elektryka.
• Instalacja urządzenia i jego użycie muszą być zgodne z normami obowiązującymi w Twoim kraju.

• OSTRZEŻENIE: nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, basenu i innych zbiorników wodnych.
• Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub u mysiowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udzieliła im wcześniej wskazówek dotyczących jego obsługi. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.

• Jeżeli korzystasz z urządzenia w łazience, po każdym użyciu pamiętaj o odłączeniu go od źródła zasilania. Ze względu na bliskość wody, istnieje ryzyko porażenia prądem, nawet jeżeli urządzenie jest wyłączone.

• Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz osoby nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem albo po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia. Dzieci nie powinny wykorzystywać urzadzenia do zabawy. Czyszczenie oraz czynności konserwacyjne nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

• W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, powinien on być wymieniony u producenta, w punkcie serwisowym lub przez osoby o równoważnych kwalifikacjach

PRISPEJME K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!

Tento prístroj obsahuje vera zhodnotiteľných alebo nacyklovateľných materiálov.
Odovzdajte ho na zberné miesto, alebo ak takéto miesto chýba, tak autorizovanému servisnému stredisku, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

Tieto inštrukcie sú dostupné aj na našich webstránkach www.rowenta.com.

HU Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót és a biztonsági előírásokat.

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

1 – Nyomással működő gőzadagoló tartály / vezérlő
 1a – Tincs
 1b – Tincstartó
 1c– Víztartály
2 – Cashmere Keratin kerámiabevonatú hajsütővas
3 – Mikromérető lyukak a gőz távozásához
4 – LCD kijelző
 4a – A kiválasztott hőmérséklet kijelzője
 4b – A beállított idő kijelzője
 4c – A beállítások rögzítésének kijelzője
5 – Hőmérséklet-beállító (130°C –> 200°C)
6 – Időbeállító (5s – 8s – 10s)
7 – Be-/kikapcsoló gomb
8 – Elforgatható kábel

2. BIZTONSÁGI TANÁCSOK

• Az Ön biztonsága érdekében ez a készülék megfelel a hatályos szabványoknak és szabályozásoknak (kisfeszültségre, elektromágneses kompatibilitásra, környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).
• Használat során a készülék tartozékai felforrósodnak. Kerülje a bőrrel való érintkezést. Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a tápkábel nem érintkezik a készülék meleg részeivel.
• Ellenőrizze, hogy elektromos hálózatának feszültsége megegyezik a készülék tápfeszültségével.
• Minden csatlakoztatási hiba javíthatatlan károkat okozhat, amelyeket a garancia nem fed.

• A fokozott biztonság érdekében javasoljuk, hogy szereltessen be fürdőszobájába 30 mA-t meg nem haladó RCD áramkört. További információért forduljon szerelőhöz.

• Ugyanakkor a készülék beszerelése és használata eleget kell tegyen az országában hatályos szabványoknak.

• FIGYELEM: ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzók, mosdók és egyéb, vizet tartalmazó edények közelében!

• Tilos a készüléket használata olyan személyeknek (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivétel képeznek azok a személyek, akire egy, a bitonságukért felelős személy felügyel, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. A gyerekek ne játsszanak a készülékkel.

• Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után húzza ki, mivel a víz közelsége még akkor is veszélyt jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.

• A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlat és tudás nélküli személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha az információt kaptak a készülék biztonságos használatáról és megismerték a velük járó veszélyeket. A gyerekek soha ne játsszanak a készülékkel A gyerekek felügyelet nélkül soha ne végezzenek takarítást vagy karbantartást a készüléken!

• Abban az esetben, ha a tápkábel megsérül, ezt a gyártónak, az ügyfélszolgálat alkalmazottjának, vagy egy hasonló képzettségil szakembernek kell kicserélnie, a balesetek elkerülése érdekében.

• A következő esetekben ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal: ha a készülék leesett és hibásan működik.
• A készülék hövedelmi rendszerel van ellátva. Túlmelegedés esetén a készülék automatikusan kikapcsol: forduljon a szervizközponthoz.
• Húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a következő esetekben: tisztítás és karbantartás előtt, működési rendellenesség esetén, amint befejezte használatát
• Ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült.
• Ne merítse vízbe és ne tartsa víz alá, még tisztítás esetén sem.
• Ne fogja meg nedves kézzel.
• Ne a borításánál (amely felmelegedhet), hanem a fogantyújánál fogva nyúljon a készülékhez.
• Áramtalanításkor ne a kábelnél fogva, hanem a dugasznál fogva húsa ki a készüléket.
• Ne használjon elektromos hosszabbítót.
• Ne tisztítsa súroló vagy maró hatású termékekkel.
• Ne használja 0°C alatti vagy 35°C feletti hőmérsékleteken.

GARANCIA

A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas.
Nem használható professzionális célokra.
A garancia érvényét veszti nem megfelelő használat esetén.

3. HASZNÁLAT

• A csomagban lévő használati útmutatóra utal.
• Ha a „888" üzenet jelenik meg: A készülék meghibásodott. Kérjük vigye el egy hivatalos márkaszervizbe.
• Figyelem : Iazítsa meg a hajfürtöt, ha az időzítő 10 másodpercnél hosszabb idő elteltével sem ad dupla pittyegő hangot.
• A készülék vízkőmentes vízzel működik, használjon kereskedelmi forgalomban kapható ioncserélt, illat- és egyéb adalékanyagokat nem tartalmazó vizet,
• Az előírás be nem tartása a készülék teljesítményének csökkenését eredményezheti.
• A tartály feltöltése vagy ürítése előtt várja meg, míg a készülék lehűl.
• Mielőtt eltennék a készüléket, ürítse ki a tartályt.
• Ha nem szeretné használni a gőzfunkciót:
• Ne töltse meg a víztartályt.
- Az időzítő bekapcsolásához ne nyomja meg a tartályt.

4. PROBLÉMA ESETÉN

-Nincs gőzkibocsátás
- Győződjön meg róla, hogy van-e víz a tartályban.
- Győződjön meg róla, hogy a tartály a használati útmutatónak megfelelően került-e a helyére.
- Nyomja meg a tartályt a gőzkibocsátás megkezdéséhez.
Valószínűleg kiszáradt a tincs: merítse az tincs (1a)/tincstartó (1b) 5 mp-ig egy pohár vízbe. A tincs vízkőves lehet (ha a készüléket nem ioncserélt vízzel tölti meg). A tincstartót (1b) éjszakára áztassa fehér ecetbe. Tisztá vízzel alaposan öblítse le.
• A loknik túl lazák.
Növelje az expozíciós időt és/vagy a hőfokot.
• A loknik túl intenzívek.
Csökkentse az expozíciós időt és/vagy a hőfokot.

5. KARBANTARTÁS

• FIGYELEM! A készüléket tisztítás előtt előbb csatlakoztassa le a hálózatról és hagyja kihűlni.
• A készülék tisztítása: A készüléket csatlakoztassa le a hálózatról, nedves törölkendővel törölje le és szárítsa meg.

VEGYÜNK RÉSZT A KÖRNYEZETVÉDELEMBEN!

Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
A megfelelő kezelés végett, készülékét adja le egy gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.

Ezen útmutatások weboldalunkon is elérhetők: www.rowenta.com.

BG Преди употреба прочетете внимателно инструкцията За поръване, както и указанията За безопасност.

1. ОБЩО ОПИСАНИЕ

1 – Резервоар за вода / управление на изпускането на пара чрез натискане
 1a – Цилиндър
 1b – Държач на цилиндъра
 1c– Резервоар за вода
2 – Преса за коса с покритие Cashmere Keratin ceramic
3 – Микроотвори за парата
4 – LCD екран
 4a – Индикатор за избор на температура
 4b – Индикатор за избор на време за поставяне
 4c – Индикатор за заключване на настройките
5 – Регулиране на температурата (130°C - 200°C)
6 – Регулиране на времето за поставяне (5 сек. - 8 сек. - 10 сек.)
7 – Превключвател включено/изключено
8– Въртящ се захранващ кабел

2. ПРЕПОРЪКИ Зд БЕЗОПАСНОСТ

• За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Нисковолтова директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Директива за опазване на околната среда и др.).
• Приставите на уреда се нагряват силно по време на работа. Избягвайте контакт с кожата. Уверете се, че захранващият кабел не се допира до горещите части на уреда.
• Проверете дали захранването на уреда отговоря на електрическата ви мрежа. Неправилното захранване може да причини необратими повреди, които не покриват от гаранцията.

• За допълнителна защита, монтирането на устройство за диференциална защита (УДЗ), което има номинален остатъчен ток, ненадвишаващ 30 mA, се препоръчва при електрозахранване на банята. ОНСУТЛИРАЙТЕ СЪС ТЕХНИК.
• И останяването на уреда и използването му трябва да отговарят на действащите стандарти във вашата държава.

• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не използвайте този уред близо до вани, душове, басейни или други съдове, съдържащи вода.

• Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда. Наглеждайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.

• Когато уредът се използва в баня, изключете го от контакта на електрическата мрежа след употреба, тъй като близостта с вода представлява риск, дори ако самият уред е изключен от бутона.

• Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасната му употреба, и разбират опасностите. С уреда не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор.

• Ако захранващият кабел е повреден, зада избегнете всякакви рискове, той трябвада бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лица със сходна квалификация.
• Не използвайте уреда и се свържете с одобрен сервизен център, в случай че уредът е падал или не работи нормално.
• Уредът притежава система за защита от прегряване. В случай на прегряване, уредът автоматично се изключва: обърнете се към сервиз за гаранционно обслужване.
• Уредът трябва да бъде изключен от захранването: преди почистване и всякакви поправки/поддръжка, при неправилна работа, веднага след като приключите работа с него.
• Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден
• Не потапяйте и не мийте с вода дори при почистване.
• Не хващайте с мокри ръце.
• Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
• Не дърпайте захранващия кабел, а щепсела, за да го изключите от мрежата.
• Не използвайте удължители.
• Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
• Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

ГАРАНЦИЯ

Този уред е предназначен само за домашна употреба. Не е предназначен за професионални цели. Гаранцията се обезсилва при неправилна употреба.

3. РАБОТА С УРЕДА

• Вижте наръчника за употреба, наличен в кутията.
• Ако се появява „888": уредът е повреден. Моля, върнете го в оторизиран център за обслужване.
• Внимание: ако не се чуе двойният сигнал на таймера след време на поставяне повече от 10 секунди, пуснете кичура.
• Уредът работи с вода без котлен камък. Използвайте закупена от търговската мрежа деминерализирана вода без аромати или добавки.
• Неспазването на това предписание це доведе до понижаване ефективността на уреда Ви.
• Изчакайте уредът да се охлади, преди да натъпчете или изпразните резервоара.
• Преди да приберете уреда, изпразнете резервоара.
• Ако не желаете да използвате функцията „пара"
• Не пълнете резервоара за вода.
• Не натискайте резервоара, за да включите таймера.

4. ПРИ ВЪЗНИКВАНЕ НА ПРОБЛЕМ

•Уредът не изпуска пара
- Уверете се, че в резервоара има вода.
- Уверете се, че резервоарът е поставен правилно, както това е посочено в ръководството за употреба.
- Натиснете резервоара, за да включите генерирането на пара.
Цилиндър може да е изсушен: накиснете Цилиндър (1a)/комплекта на Държач на цилиндъра (1b) за 5 сек. в чаша с вода.
По цилиндъра може да има варовикови отлагания (в резултат на използване на чешмяна вода). Накиснете държача на цилиндъра (1b) в бял оцет в продължение на една нощ. Изплакнете обилно с чиста вода.
• Кадърците са твърде отпуснати.
• Увеличете времето на кадиране и/или температурата.
• Кадърците са твърде гъсти.
- Намалете времето на кадиране и/или температурата.

5. ПОДДЪРЖКА

• ВНИМАНИЕ! Преди да започнете да чистите уреда изключете го от мрежата и го оста-вете да изстине.
• Чистене на уреда: Изключете уреда от мрежата, изтрийте го с мокър парцал и го из-сушете.

ДА УЧАСТВАМЕ В ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!

Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
Предайте го в специален център или, ако няма такъв, в одобрен сервиз, за да бъде преработен.

Тези инструкции могат да бъдат намерени също и на нашия уебсайт www.rowenta.com

RO Iainte de folosire, citiţi cu atenţie atât modul de utilizare cât şi recomandările de securitate.

1. PREZENTARE GENERALĂ

1 – Rezervor/comanda „abur" prin apăsare
 1a –Bigudiu
 1b –Suport pentru bigudiu
 1c– Rezervor de apă
2 – Ondulator, livelă ceramic Cashmere Keratin
3 – Orificii de dimensiuni micro pentru eliberarea aburului
4 – Ecran LCD
 4a – Indicator pentru temperatura selectată
 4b – Indicator pentru timpul de expunere selectat
 4c – Indicator de blocare a setărilor
5 – Reglare a temperaturii (130 °C -> 200 °C)
6 – Reglare a timpului de expunere (5 s – 8 s – 10 s)
7 – Întreruptor pornit/oprit
8 – Cablu rotativ

2. RECOMANDĂRI DE SECURITATE

• Pentru siguranta dumneavoastră, acest aparat este conform normelor şi reglementărilor aplicabile (directivele privind echipamentele de joasă tensiune, compatibilitatea electromagnetică, mediul inconjurător, etc.).
• Accesoriile aparatului se încălzesc foarte tare în timpul utilizării. Evitaţi contactul cu pielea. Asiguraţi-vă că niciodată cablul de alimentare să nu tie în contact cu părţile calde ale aparatului.
• Verificaţi ca tensiunea instalatiei dumneavoastră electrice să corespundă cu cea a aparatului dumneavoastră.
• Conectarea la o tensiune necorespunzătoare poate provoca daÎne permanente care nu sunt acoperite prin garanţie.

• Pentru protecţie suplimentară, se recomandă instalarea în cadrul circuitului electric care alimentează baia a unui dispozitiv de curent rezidual (DCR) în cazul în care curentul rezidual nominal este de maxim 30 mA. Consultaţi un electrician.
• Instalarea şcÂratului şi utilizarea se trebuie să tie, totuşi, conforme normelor în vigoare din ţara dumneavoastră.

• AVERTISMENT: nu utilizaţi acest aparat lângă băi, duşuri, chiuvete sau alte recipiente care conţin apă.
• Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (indusiv copii) cu capodităţi fizice, senzoriale seu mintale diminuata sau de persoane fără experienţă sau cunoştinţe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepţie constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de a persoană responsabilă de siguranţa lor sau au beneficiat din partea persoanei respective de instrucţiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului. Este recomandată supravegherea copiÎlor, pentru a vă asigura că aceştia nu se joacă cu aparatul.

• Dacă folosiţi aparatul în baie, scoateţi-l din priză după utilizare, deoarece apropirerea apei reprezintă un pericol chiar şi atunci când aparatul este oprit...

• Acest aparat poate fi folosit de copii peste 8 ani şi de persoanele cu dizabilităţi fizice, senzoriale sau mintale sau fără experienţă în utilizare numai sub supraveghere sau dacă au fost instruiţi în folosirea aparatului în siguranţă şi dacă înţeleg riscurile implicate. Nu lăsaţi copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteţi copiilor să realizeze curăţarea sau întreţinerea aparatului nesupravegheaţi.

• Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de fabricant, de serviciul post-vânzare oi acestuia sau de către persoane cu o calificare similară pentru evitarea unui pericol.
• Nu utilizaţi aparatul dumneavoastră şi contactaţi un centru de service autorizat dacă: aparatul dumneavoastră a căzut, dacă acesta nu funcţionează normal.
• Aparatul este echipat cu un sistem de siguranţă termică. În caz de supraîncălzire, aparatul se va opri automat: contactaţi serviciul past-vânzare
• Aparatul trebuie scos din priză: înainte da opera–unile de curăţare şi întreţinere, în caz da funcţionare anormală, imediat după ce ati terminat utilizarea acestuia.
• Nu utilizaţi aparatul în cazul în care cablul este deteriorat
• Nu scufundaţi aparatul în apă şi nu-l treceţi sub apă nici măcar pentru curăţare.
• Nu ţineţi aparatul cu mâinile ude.
• Nu apucaţi corpul aparatului care este cald, ci mânarul acestuia.
• Pentru a scoate aparatul din priză, nu trageţi da cablul de alimentare, d apucaţi fişa.
• Nu utilizaţi un prelungitor electric.
• Nu curăţaţi aparatul folosind produse abrazive sau corozîva.
• Nu utilizaţi aparatul la o temperatură sub 0°C şi peste 35°C.

GARANŢIE

Aparatul dumneavoastră este destinat exclusiv unei utilizări domestice.
Aparatul nu poate fi utilizat în scopuri profesionale.
Garanţia devine nulă şi îşi pierde valabilitatea în cazul unei utilizări incorecte.

3. UTILIZARE

• Consultaţi ghidul de utilizare existent în cutie.
• Dacă se afişează „888": Aparatul este defect. Vă rugăm să îl returnaţi la un centru de service agreat.
• Atenţie: dacă semnalul sonor dublu al cronometrului nu se declanşează după un timp de expunere mai mare de 10 secunde, eliberaţi şuviţa.
• În aparat se pune apă la robinet. Folosiţi numai demineralizată din comerţ, fără parfum şi fără additivi.
• Nerespectarea acestei recomandări duce la scăderea performanţelor aparatului.
• Înainte de a umple sau a goli rezervorul, aşteptaţi ca aparatul să se răcească.
• Goliţi rezervorul înainte de depozitare.
• Nu doriţi să utilizaţi funcţia „abur".
- Nu umpleţi rezervorul cu apă.
- Nu apăsaţi pe rezervor pentru a porni cronometrul.

4. ÎN CAZ DE PROBLEME

•Nu este eliberat abur
- Asiguraţi-vă că rezervorul conţine apă.
- Asiguraţi-vă că rezervorul este bine pus la locul său în conformitate cu manualul de utilizare.
- Apăsaţi pe rezervor pentru a elibera abur.
Bigudiul poate fi uscat: lăsaţi să se umezească ansamblul bigudiu (1a) / suport pentru bigudiu (1b) într-un pahar cu apă.
Bigudiul are depuneri de calcar (aparatul nu este utilizat cu apă demineralizată). Înmuiaţi suportul pentru bigudiu (1b) în oţet alb peste noapte. Clătiţi cu apă curată din abundenţă.
• Buclele sunt prea lejere.
- Măriţi timpul de expunere şi/sau temperatura.
• Buclele sunt prea strânse.
- Reduceţi timpul de expunere şi/sau temperatura.

5. ÎNTRETINERE

• ATENŢIE! Înainte de a curăţa aparatul deconectaţi-l de la reţea şi lăsaţi-l să răcească.
• Curăţirea aparatului: Deconectaţi aparatul de la reţea, ştergeţi-l cu o cârpă umedă şi apoi uscaţi-l cu o cârpă uscată.

SĂ PARTICIPĂM LA PROTECŢIA MEDIULUI!

Aparatul dîmneavoastră conţine numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
Predaţi-l la un punct de colectare sau, în lipsa acestuia, la un centru de service autorizat pentru a fi procesat în mod corespunzător.

Instrucţiunile sunt disponibile şi pe website-ul nostru www.rowenta.com

SL Pred vsako uporabo pazljivo preberite navodila za uporabo ter varnostne nasvete.

1. SPLOŠNI OPIS

1 – Rezervoar za vodo/gumb za sproščanje pare s pritiskom
 1a – Pramen
 1b – Nosilec pramena
 1c– Rezervoar za vodo
2 – Nastavek za kodranje s keramično, kašmirsko keratinsko prevleko
3 – Odprtinice za izhod pare
4 – Zaslon LCD
 4a – Prikazovalnik izbrane temperature
 4b – Prikazovalnik izbranega časa kodranja
 4c – Kazalnik zaklepanja nastavitev
5 – Nastavitev temperature (od 130 °C do 200 °C)
6 – Nastavitev časa kodranja (5 s, 8 s, 10 s)
7 – Stikalo vklopljeno /izključljeno
8 – Električna vrvica

2. VARNOSTNI NASVETI

• Za zagotavljanje vaše varnosti ta naprava ustreza veljavnim standardom in predpisom (direktive za nizko napetost, elektromagnetno združljivost, okolje ...).
• Med uporabo se pribor naprave zelo segreje. Izogibajte se stiku s kožo. Pazite, da napajalni kabel nikoli ne pride v stik z vročimi deli naprave.
• Preverite ali napajalna napetost vaše električne napeljave ustreza napetosti naprave.
• Napačna priključitev na omrežje lahko povzroči nepopravljiva škodo, ki ni vključena v garancijo.

• V električnem tokokrogu kopalnice, katerega delovni diferenčni tok ne presega 30 mA, za dodatno varstvo priporočamo vgradnjo naprave na diferenčni tok (RCD). Za nasvet vprašajte monterja.
• Instalacija naprave in njena uporaba morata biti v skladu z veljavnimi standardi v vaši državi.

• OPOZORILO: ne uporabljajte te naprave v bližini kopalnih kadi, prh, umivalnikov in ostalih posod, ki vsebujejo vodo.
• Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o uporabi naprave. Poskrbeti je treba za nadzor otrok in preprečiti, da se igrajo z napravo.

• Kadar napravo uporabljate v kopalnici, jo po uporabi izključite, saj bližina vode predstavlja nevarnost tudi, kadar je naprava izključena.

• Napravo lahko uporabljajo otroci stari 8 let ali več in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali umskimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali deležni navodil v zvezi z varno uporabo naprave in razumejo možne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Pri čiščenju in vzdrževanju otroci brez nadzora ne smejo biti prisotni.

• Če je napajalni kabel naprave poškodovan, ga mora zaradi nevarnosti električnega udara zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljena oseba.
• Ne uporabljajte naprave in se obrnnš na pooblaščen servisni center:
- v primeru padca naprave na tla.
- če ne deluje pravilno.
• Naprava je opremljena s sistemom toplotne zaščite. V primeru pregretja se naprava avtomatsko zaustavi: obrnnš se na pooblaščeni servis.
• Napravo morate izključiti z omrežnega napajanja:pred čiščenjem in vzdrževanjem, v primeru nepravilnega delovanja, takoj po prenehanju uporabe.
• Ne uporabljajte naprave, če je kabel poškodovan.
• Ne potapljajte je v vodo in ne postavljate pod pipo, niti pri čiščenju.
• Ne držite je z vlažnimi rokami.
• Ne držite je za ohišje, ki je vroče, ampak za ročaj.
• Ne izključite je tako, da povlečete za kabel, ampak izvlecite vtikač.
• Na uporabljajte električnega podaljška.
• Ne čistite je z grobimi ali korozivnimi sredstvi.
• Ne uporabljajte je pri temperaturi, ki je nižja od 0°C in višja od 35°C.

GARANCIJA

Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvih. Ne sme se uporabljati v profesionalne namene. V primeru napačne uporabe postane garancija nična in neveljavna.

3. UPORABA

• Glejte navodila za uporabo, ki so bila priložena napravi.
• Sporočilo o napaki »888«: Prišlo je do okvare naprave. Vrnite jo pooblaščenemu servisnemu centru.
• Opozorilo: če se zvočno opozorilo z dvojnim »piskom« po 10 sekundah ne sproži in se zaponka kodralnika ne odpre samodejno, jo odpite ročno.
• Aparat se uporablja z vodo brez apnenca, uporabite demineralizirano vodo brez dišav in additivov, ki jo dobite v trgovini,
• Če tega previdnostnega ukrepa ne boste upoštevali, se bodo zmogljivosti aparata zmanjšale.
• Počakajte, da se aparat ohladi, preden napolnite ali izpraznite rezervoar za vodo.
• Preden aparat shranite, izpraznite rezervoar.
• Če ne želite uporabljati funkcije pare:
- Rezervoarja za vodo ne polnite.
• Ne pritisnite na rezervoar za sprožitev minutnega števca.

4. V PRIMERU TEŽAV

•Para se ne sprošča
- Preverite, ali je v rezervoarju voda.
- Preverite, ali je rezervoar pravilno nameščen, kot je navedeno v navodilih za uporabo.
- Pritisnite na rezervoar, da sprožite sproščanje pare.
Pramen je lahko izsušen: sklop pramen (1a)/ in nosilec pramena (1b) namočite v kozarec vode za 5 sekund.
Na pramenu se je lahko nakopičil vodni kamen (izdelek ni napolnjen z demineralizirano vodo). Nosilec pramena čez noč namočite (1b) v jabolčni kis. Temeljito splaknite s čisto vodo.
• Kodri so preveč ohlapni.
Podaljšajte čas gretja in/ali povišajte temperaturo.
• Kodri so preveč ohlapni.
Skrajšajte čas gretja in/ali znižajte temperaturo.

5. VZDRŽEVANJE

• PAZITE ! Pred čiščenjem aparat odklopite iz električnega omrežja in ga pustite, da se ohladi.
• Čiščenje aparata: Odklopite aparat iz električnega omrežja, obrišite ga z vlažno krpo in dobro posušite.

SODELUJMO PRI PRIZADEVANJIH ZA ZAŠČITO OKOLJA!

Vaša naprava vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo.
Zato jo odnesite na zbirno mesto, če ga ni pa v pooblaščen servisni center, kjer jo bodo ustrezno predelali.

Ta navodila se nahajajo tudi na naši spletni strani www.rowenta.com.

SR Pre upotrebe, pažljivo pročitajte sigurnosna uputstva.

1. OPSTI OPIS

1 – Rezervoar/kontrola difuzije pare na pritisak
 1a – Uvijač
 1b – Držač uvijača
 1c– Rezervoar za vodu
2 – Presa za uvijanje kose, keramička obloga Cashmere Keratin
3 – Mikro otvori za izlaz pare
4 – LCD displej
 4a – Prikaz odabrane temperature
 4b – Prikaz odabranog vremena
 4c – Indikator blokade regulatora
5 – Regulacija temperature (130°C -> 200°C)
6 – Regulacija vremena (5 s – 8 s – 10 s)
7 – Prekidač uključeno/isključeno
8 – Rotacioni kabl

2. BEZBEDONOSNA UPUTSTVA

• U cilju Vaše bezbednosti, aparat je u skladu sa vnormama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolini...).
- Tokom upotrebe, delovi aparata postaju veoma vrući i zato izbegavajte kontakt sa kožom. Vodite računa da kabl za napajanje nikada ne bude u kontaktu sa vrucjm delovima aparata.
• Proverite da li napon vaše električne instalacije odgovara naponu Vašeg aparata.
• Svaka greška kod priključivanja može da izazove nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena garancijom.

• Zbog dodatne zaštite bilo bi dobro da se u strujno kolo koje snabdeva kupatilo strujom ugradi zaštitna strujna sklopka (RCD) čija oznaka za preostalu radnu struju nije veća od 30 mA. Pitajte električara za savet.
• Instalacija aparata j njegova upotreba moraju u svakom slučaju da budu u skladu sa propjisma koji važe u vašoj zemlji.

• UPOZORENJE: nemojte da koristite ovaj aparat u blizini kade, tuš-kabine, lavaboa ili drugih posuda s vodom.
• Nije predviđeno da ljsirat koriste DeÇi, hendikepjrane osobe, kao ni lICl bez poznlivanjil aparata. Mogu gil koristti samo u prisustvu osobe zaduane za njihovu bezbednost, a koja je upoznata sa uputstvima za upotrebu aparata. Decu treba stalno nadzirati da se ni u kom slufaju ne bi igrala aparatom.

• Kada aparat koristite u kupatilu, nakon upotrebe isključite ga iz struje jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je aparat isključen.

• Aparat mogu da koriste deca sa navršenih 8 godina i starija, hendikepirane osobe kao i lica bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost. Deca ne treba da se igraju aparatom. Deca bez nadzora ne treba da čiste i koriste aparat.

• Ako je kabl aparata oštećen, da bi se izbegla opasnost, treba da ga zameni ovlašćeni serviser, proizvodjač ili strufna osoba.
• Ukoliko je aparat pao, ili ne radi uobičajeno, nemojte ga koristiti i obratite se ovlašćenom servisu.
• Aparat ne koristite i odnesite u ovlašćeni servis ako: je pao i ako ne funkcioniše propisno.
• Aparat je opremljen sistemom za toplotnu bezbednost. U slučaju pregrevanja, aparat ce se automatski zaustaviti : obratite se ovlašćenom servisu.
• Aparat mora da bude isključen iz mreže: pre čišenja i održavanja, u slučaju neispravnog funkcionisanja, čim ste prestali da ga upotrebljavate.
• Ne koristite ako je kabl oštećen
• Ne uranjajte niti stavljajte pod vodu, čak ni kod čišćenja.
• Ne držite vlažnim rukama.
• Ne držite za kućište, koje je vruce, nego za dršku.
• Ne isključujte iz mreže povlačenjem za kabl, nego povlačenjem za utikač.
• Ne koristite električni produžni kabl.
• Ne fistite grublim i korozivnim proizvodima.
• Ne koristite na temperaturi nižoj od 0°C i višoj od 35°C.

GARANCIJA

Vaš aparat namenjen je samo za upotrebu u domaćinstvu. On ne može da se koristi za profesionalne svrhe. U slučaju nepravilne upotrebe, garancija se poništava.

3. UPOTREBA

Pogledajte uputstvo za upotrebu na pakovanju.
• Ako se prikaže "888": Aparat je neispravan. Molimo vas da ga vratite u ovlašćeni servisni centar.
• Opozorilo: če se zvočno opozorilo z dvojnim »piskom« po 10 sekundah ne sproži in se zaponka kodralnika ne odpre samodejno, jo odprite ročno.
• Za aparat je potrebna voda bez kamenca, zato koristite komercijalno dostupnu demineralizovanu vodu bez parfema i aditiva.
• Ukoliko ne poštujete ovu preporuku, može da dođe do smanjenja efikasnosti aparata.
• Sačekajte da se aparat ohladi pre punjenja ili pražnjenja rezervoara za vodu.
• Ispraznite rezervoar za vodu pre odlaganja.
• Ne želite da koristite funkciju pare.
- Nemojte puniti rezervoar za vodu.
- Nemojte pritisnuti rezervoar za vodu za aktiviranje tajmera.

4. U SLUČAJU PROBLEMA

•Nema raspršivanja pare
- Provjerite nalazi li se voda u spremniku za vodu.
- Provjerite je li spremnik za vodu dobro postavljen na mjesto kako je označeno u uputama za uporabu.
- Pritisnite spremnik za vodu za aktiviranje raspršivanja pare.
Uvijač se možda isušio: stavite uvijač (1a)/držač uvijača (1b) 5 sekundi u čašu vode da se namoči.
Na uvijaču se možda nalazi kamenac (proizvod niste punili demineraliziranom vodom). Ostavite držač uvijača (1b) potopljen u bijelom octu tijekom noći. Temeljito isperite čistom vodom.
• Kovrče su prelabave.
- Povećajte vrijeme držanja i/ili temperaturu.
• Kovrče su prečvrste.
- Smanjite vrijeme držanja i/ili temperaturu.

5. ODRŽAVANJE

• PAŽNJA! Prije čišćenja uređaj isključite iz mreže i ostavite da se ohladi.
• Čišćenje uređaja: Isključite uređaj iz mreže, obrišite vlažnom krpicom i osušite.

SUDJELUJMO U ZAŠTITI OKOLIŠA

Vaš uređaj se sastoji od brojnih vrijednih materijala koje je moguće reciklirati i ponovno uporabiti.
Odnesite ga na mjesto namijenjeno odlaganju sličnog otpada.

Ove upute dostupne su i na našoj web stranici www.rowenta.com.

BS Prije prve upotrebe, pažljivo pročitajte upute za upotrebu, kao i sigurnosne savjete.

1. OPĆI OPIS

1 – Spremnik/kontrola raspršivanja pare na pritisak
 1a – Uvijač
 1b – Držač uvijača
 1c- Spremnik za vodu
2 – Pegla za uvijanje kose, keramička obloga Cashmere Keratin
3 – Mikro otvori za izlaz pare
4 – LCD displej
 4a – Prikaz odabrane temperature
 4b – Prikaz odabranog vremena
 4c – Indikator blokade regulatora
5 – Podešavanje temperature (130°C -> 200°C)
6 – Podešavanje vremena (5 s – 8 s – 10 s)
7 – Prekidač uključi/isključi
8 – Kabal koji se rotira

2. SIGURNOSNI SAVJETI

• U cilju vaše sigurnosti, ovaj aparat je u skladu s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolišu,...).
• Dijelovi aparata postaju jako vrući tokom upotrebe. Izbjegavajte dodir s kožom. Osigurajte se da kabl za napajanje nikad ne bude u dodiru s vrućim dijelovima aparata.
• Provjerite da li napon vaše električne instalacije odgovara naponu vašeg aparata.
• Svaka greška priključivanja može izazvati nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena garancijom.

• Radi dodatne zaštite, poželjno je u strujno kolo koje opskrbljuje kupatilo ugraditi zaštitnu strujnu sklopku (RCD) čija oznaka za preostalu radnu struju nije veća od 30 mA. Pitajte električara za savjet.
• Instalacija aparata i njegova upotreba moraju u svakom slučaju biti u skladu s propisima koji su na snazi u vašoj zemlji.

• UPOZORENJE: nemojte koristiti ovaj aparat u blizini kade, tuš-kabine, umivaonika ili drugih posuda s vodom.
• Ovaj aparat nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) čije su fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti smanjene, niti od strane osoba bez iskustva ili poznavanja, osim ako se one ne mogu okoristiti, putem osobe zadužene za njihovu sigurnost, nadzorom ili prethodnim instrukcijama vezanim za upotrebu ovog aparata. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju aparatom.

• Kada aparat koristite u kupatilu, nakon upotrebe prekinite napajanje energijom jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je aparat isključen.
• Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su primili detaljna uputstva kako da koriste aparat na siguran način i ako shvataju opasnosti do kojih bi moglo da dođe. Djeca ne smiju da se igraju s aparatom. Čišćenje i održavanje aparata ne smije da obavljaju djeca bez nadzora.
• Ako je kabl za napajanje oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.
• Ne koristite svoj aparat i obratite se ovlaštenom servisnom centru ako: je vaš aparat ispao, ako ne funkcionira ispravno.
• Aparat je opremljen sistemom za toplotnu sigurnost. U slučaju pregrijavanja, aparat će automatski prestati sa radom: obratite se ovlaštenom servisu.
• Aparat mora biti isključen iz mreže: prije čišćenja i održavanja, u slučaju neispravnog funkcioniranja, čim ste pa prestali upotrebljavati.
• Ne koristite aparat ako je kabl oštećen.
• Ne uranjajte aparat u vodu i ne stavljajte ga pod mlaz vode, čak ni prilikom čišćenja.
• Ne držite aparat vlažnim rukama.
• Ne držite aparat za kućište